

E & P.H.

(194 9) Department.

SERIES.

G.O. NO. 196 Education.

Dated 26th Janaury 1949

closed.

18/11
Supt.

(16)

[Despatch Abstract.]

SCHOOLS - Secondary - The Nilgiris District - Introduction of Kannada as the medium of instruction - Definition of the term 'Regional language' for purposes of medium of instruction and study of languages - Orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Resolutions passed at the Kannada Parishad of the Nilgiri District held at Tuneri - Kil-Kotagiri under the Presidentship of Rayanagouda Patel of Bombay Karnatak dated 26-4-48.

27230 JH
1. This conference of the Kannadigas of the Nilgiri District strongly protests against the proposal to bifurcate the Nilgiri District and to amalgamate it in the Malabar and Coimbatore districts. This district is the home-land of the Kannadigas. It constitutes an integral part of the Karnataka province. As such the proposed bifurcation of the district will not be conducive to the future development of the district as its rightful place is in the Karnataka province. It therefore requests the Government of Madras to refrain from taking any steps to give effect to the proposal pending redistribution of the province on linguistic basis.

2. There cannot be gain saying of the fact that the Nilgiri district constitutes an integral part of the Mysore State historically, Geographically and culturally. It would therefore be conducive to the future development of this district if it were to merge in the Mysore state. This conference therefore earnestly appeals to the members of the Mysore State Constituent Assembly to make due provision in the constitution of the state to facilitate the merger of the Nilgiri district in the Mysore state and the eventual amalgamation of the Mysore state in the United Karnataka province.

3. In view of the indisputable fact that Kannada is the predominant language of the Nilgiri district. This conference requests the Govt. to recognise Kannada as the regional language of this district and introduce it forthwith in all the schools of the district.

4. This conference strongly urges the President of the Karnataka Provincial Committee to take early steps to have the Nilgiri District included within the territorial jurisdiction of the Karnataka Provincial Congress Committee.

Rayanagouda Bhat
President.
26/4/48.

Resolutions passed at the Kannada Parishad of the
 Nilgiri District held at Tumkur - Nilgiri under
 the Presidency of Kavyasoudha Patel of Bombay, Karnataka
 dated 28-4-48.

1. This conference of the Kannadigas of the Nilgiri
 District strongly protests against the proposal to dis-
 solve the Nilgiri District and to amalgamate it in the
 Malabar and Coimbatore districts. This district is the
 home-land of the Kannadigas. It constitutes an integral
 part of the Karnataka province. As such the proposed
 bifurcation of the district will not be conducive to the
 future development of the district as its rightful place is
 in the Karnataka province. It therefore requests the
 Government of Madras to refrain from taking any steps to
 give effect to the proposal pending redistribution of the
 province on linguistic basis.

2. There cannot be gain saying of the fact that the
 Nilgiri district constitutes an integral part of the
 Mysore State historically, geographically and culturally.
 It would therefore be conducive to the future development
 of this district if it were to merge in the Mysore state.
 This conference therefore earnestly appeals to the members
 of the Mysore State Constituent Assembly to make due pro-
 vision in the constitution of the state to facilitate the
 merger of the Nilgiri district in the Mysore state and the
 eventual amalgamation of the Mysore state in the United
 Karnataka province.

3. In view of the indisputable fact that Kannada is the
 predominant language of the Nilgiri district. This con-
 ference requests the Govt. to recognise Kannada as the
 regional language of this district and introduce it forth-
 with in all the schools of the district.

4. This conference strongly urges the President of the
 Karnataka Provincial Committee to take early steps to have
 the Nilgiri District included within the territorial juris-
 diction of the Karnataka Provincial Congress Committee.

Kavyasoudha Patel
President
28/4/48

Rev. Dept. 3

To A.S.

Please see the resolutions of the on p. 1 ante.

2. This dept is concerned with the ~~resolution~~ ^{resolution}

that the Nilgiris Dt. should not be abolished. The
 Reorganisation and Reorganisation Committee has recommended
 the abolition of the Nilgiris Dt. and its amalgamation
 with the Coimbatore and Malabar Dts. The proposal
 is being examined separately. This dept's main file
 on the subject has been sent to Pub (P) & Pol and
 Fin Dept for remarks.

3. This may be transferred to Pub for
 necessary action with reference to resolution no 3 on p. 1 ante.

13/5/48 Pub (Genl)



Rev. 28-4-48
28-5-48
12/5/48

Public (General B) Dept

Public (Elections) w.o.

RS
1715

3/17
17.5.48

Public (Elections) Dept

The file has been sent to this department with reference to resolution 3 on page 1 ante. The E.P.H. are concerned with the introduction of regional languages in schools. May be sent to that department for necessary action.

RS
185/48
1/10/48

19/5/48

E.P.H. Dept
137

Pub (S.B) w.o.
1015/48-1
17.5.48

CWO. 4027
18.5.48



Pub (Election) L
410. 4027/48-1
20.5.48

In original or multiple copies 37 440 37 440

Extracts from the resolutions cited above may be sent to the S.P.I. for remarks. He may also be requested to send a list showing the names of areas in the Province with the particular language of the region concerned which is the medium of instruction in schools in the place concerned.

RS
27.5.48

1/6/48

For P.H. Dept
B1

Memd 37440 B1/48-1 Edn dated 3.6.48.

Schools - Nilgiris St. - Introduction
of Kannada as the medium of
instruction in all schools.

Ref: Resolutions passed at the Kannada
Paishat of the Nilgiris St. dated 26.4.48.

Extracts from the resolutions
cited above are sent to the D.P.I. for
remarks. He is also requested to send
a list of showing the names of areas
in the Province with the particular
language of the region concerned
which is the medium of instruction in
the schools in those places concerned.

To the D.P.I.

(with copy of para
3 on p. 1 of)

By
29.5.48
lem
H. J. S.

2.6.48

C.F. 92.

In reply, please quote
number, date and
short title.*



Education DEPARTMENT

Received _____ Registered _____

From (Name) Sri D.S.Reddi, B.A., (Oxon).,
(Designation) Director of Public Instruction,
Post Box _____, (STATION) Madras.
Telegraphic Address _____

To
The Secretary to Government,
Education & P.H. Department, Madras.

Re. No. 418 E/48, dated 28-6-1948. 19

Sir,

Schools - The Nilgiris District - Introduction
of Kannada as the medium of instruction
in all schools.

Ref: Govt. Memo No. 37440 B1/48-1 Edn., dated
3-6-1948.

I submit a copy of my Proceedings Re. No. 1418 E/47
dated 14-10-1947. Naduvattam and Glenmargan are the
two areas where Kannada is the predominant language
in the Nilgiris District. Further report will
be submitted shortly.

M. S. Krishnan
For Director of Public Instruction

K.H. 29-6,

Copy of the Proceedings referred to above.

Sub: The Nilgiris District - - Medium of Instruction
in Schools. 14-10-47 of the District
Board, Coimbatore and the Nilgiri
District Board.

The District Educational Officer is requested
to specify the areas where Kannada is the predominant
language and advise the District Board to introduce Kannada
as the medium of instruction in such schools. In places where there is a
large population and where the circumstances permit to do so.

P. t. c.

two sections in the same school, one section may be in Kannada medium and the other in Tamil medium. In areas where Malayalam is the predominant language, the schools may use Malayalam. In every case, there is absolutely no case for the conversion of the Tamil schools into Kannada either gradually or all of a sudden.

V.R. Ranganathan,
for Director of Public Instruction

(True Copy)

V. R. Ranganathan
for Director of Public Instruction.

2/29/48

Edn. & P.H. (B.I.) Dept.

The letter from the D.P.I. on pp 7-8 above is subd. for perusal. The further report promised therein may be awaited till 10/8/48.

5/7/48
1882
9/7/48

u
8/7/48

S by
5/7/48

From
To

Education Department.
The Director of Public Instruction, Madras
The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

R.C.No. 1418-B1/48 dated 22nd September, 1948.

27 SEP 1948

Schools--Medium of instruction--Particular language of the region and the medium of instruction in schools in those places.
Reference:--Government Memorandum No. 57740-B1/48-1 Education dated 3.6.1948.

I submit below the information called for in the reference cited above.

District.	Teluk.	Language of the region and medium of instruction.
VIZAGAPATAM	Palakonda Chicacole Narasannapeta Chipurupalli	TELUGU 7"
	Parvatipur Toksali Ichapur Sompeta Pathapatnam.	TELUGU AND ORIYA.
Godavari West Godavari East Krishna Guntur. Chidambaram Kurnool Anantapur Bollary		TELUGU
	Harpanchali Narasannapeta Kudligi Hosur Siruguppa.	KANNADA
	Alur Rayachoti Adoni Bollary	TELUGU KANNADA AND TELUGU.
Nellore Chittoor	Punganur Madanapalle Vayalpad Chandragiri Kalahasti. Chittoor Tuttur Tiruttani Palamaner with Koppal.	Information will be furnished in due course. TELUGU TELUGU AND TAMIL.

Chingleput	Tiruvallur and Ponnai	Tamil and Telugu
	Rest of the district.	Tamil
South Arcot		
Tanjore		Tamil *
Madura		
Raman		
Tirunelveli East		
Tirunelveli West	Tanjore	Malayalam
	Rest of the District	Tamil
North Arcot		Tamil. *
Tiruchirappalli.		
Salem	Hosur	Tamil and Telugu
	Rest of the District	Tamil
Coimbatore	Kollegal and Coimbatore.	Tamil and Kannada.
	Rest of the district	Tamil
The Nilgiris	Ootacamund	Tamil and Kannada.
	Coonoor	Tamil
	Gudalur	Malayalam and Tamil
Malabar	Padussori	Tamil and Malayalam
	Muthalemeda.	
	Rest of the district--Malayalam.	
South Kanara	Kasargod	Malayalam and Kannada.
	Rest of the district--Kannada.	

There are only two villages in Palghat Taluk

YOURS FAITHFULLY,

Shankar

FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION

Edw

Edw JPH (B) Dept.

The information in respect of the Nellore District may be awaited till 25/10/48.

5-10-48

2/10/48
4.10.48

11
It is where Telugu is the
language of the region &
Medium of instruction

West Godavari
East Godavari
Nellore
Tiruchana
Guntur
Addapah
Tirumal
Anantapur

It is where Tamil is the
language of the region
or medium of instruction

South Arcot
Tanjore
Madurai
Ramanathapuram
North Arcot
Tiruchirappalli
Tirunelveli East

R.C.No.1418-El/47.

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras. Dated 19/11/48.

From

The Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government, Education and
Public Health Department, Madras.

Sir,

95 NOV 1948

SUB: Schools - Medium of instruction - ~~particular~~
particular language of the region and the
medium of instruction in schools in those
places.

REF: My letter R.C.No.1418-El/48, dated 22/9/48.
202

82773
In continuation of my letter referred to above,
I have to state that the District Educational Officer, Nellore
has reported that the language of the region (the whole
District) is ~~Telugu~~ and that it is the medium of instruction
in that District.

Yours faithfully,

V. S. Srinivasan

for Director of Public Instruction.

P.M.K. 20/11

22/11

13
Copy of letter R.C.No.3190-B2/48 dated 17-11-48
from the D.P.I. to the Secretary to Government, Local
Administration Department.

Sub: Rules - Establishment - District Boards and Municipal
Councils - Inferior Service - Amendments - Definition of
'Regional language'.

Ref: Government Memo No.35911/47-10-G dated 20-10-48.

With reference to the Government Memo referred to
above, I have the honour to state that broadly speaking
the Regional Languages are Telugu in Andhra districts,
Tamil in Tamil Nad districts, Malayalam in Malabar district
and Kannada in South Kanara district. In bi-lingual
districts such as Chittoor, Chingleput both Tamil and
Telugu may be regarded as the regional languages. Similarly
in Bellary district, Telugu and Kannada may be regarded
as regional languages. Madras city may be left out pending
the decision of the Linguistic Provinces Commission. No
formal definition of the term 'Regional language' appears
necessary as none will be satisfactory. If at all it is
to be defined the following definition may perhaps be
considered. Regional language may be defined as the language
of the majority of people in the locality, if it is a
town or of the district.

C. no. 37440-131/48

8/1/48
26/1/49

167-8 g

169 g
163 g

26/1/49

163 g
165 g

School Secondary, the Nilgiris District. on
of Kannada as the medium of instruction. Definition
of the term 'Regional Language' for purposes of medium
of instruction and study of languages. Orders passed.

From the D.P.G., R.C. no. 1418-E1/48 dt 28.6.48

From the D.P.G., R.C. no. 1418-E1/48 dt 22.9.48

do do 19.11.48.

do do 3190-B2/48 dt 17.11.48.

Orders no. 126 Edn. dated 26/1/1949.

The Government agree with the D.P.G.
that no formal definition of the term 'Regional Language'
is necessary. They also consider ^{that} it is not necessary to
specify the regional languages recommended for the
various districts for purposes of medium of instruction
and study of languages. ^{that the existing posi-}
tion may be continued.

P.T.O.

16 21

2. In this connection the D.P. is informed that there have been occasions when his circulars issued by the D.P. have been misunderstood, grant of for example, the one in regard to the ~~grant of~~ from providing endowments by the Ramakrishna Mission and Pachaiyappa's Trust, have created public agitation. It is necessary suggested that he may in future, be more careful so that ~~unnecessary~~ misunderstanding may be avoided. In such matters, in future, the Director may refer before issuing circulars ~~in respect of which may affect~~ matters which may affect the sentiments of any district or community to have been sent for their approval before he issues a circular.

24.1.49

25-1-49

The D.P. *mf*
The L.A. Dept. *mf*
3.S.C.S.

17 12

GOVERNMENT OF MADRAS.
Education and Public Health Department.
G.O.No. 196 Education dated 26th January 1949.

Abstract.
SCHOOLS - Secondary - The Nilgiris District - Introduction of Kannada as the medium of instruction. Definition of the term 'Regional language' for purposes of medium of instruction and study of languages - Orders passed.

READ: From the Director of Public Instruction No. 1418 B1/48 dated 23-6-48 22-7-48, 19-11-48 and No. 3190-B2/48 dated 17-11-48.

ORDER: The Government agree with the Director of Public Instruction that no formal definition of the term 'Regional language' is necessary. They also consider that it is not necessary to specify the regional languages recognised for the various districts for purposes of medium of instruction and study of languages and that the existing position may be continued.

2. There have been occasions when circulars issued by the Director of Public Instruction have been misunderstood, for example, the one in regard to the grant of endowments by the Ramakrishna Mission and the Pachaiyappa's Trust. It is necessary to be more careful in such matters, so that unnecessary misunderstanding may be avoided. In future before issuing circulars on matters which may affect the sentiments of the people of any district or community the Director of Public Instruction is requested to submit them to Government for their final approval.

(By order of His Excellency the Governor)

M.V. SUBRAMANIAM,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
To the Local Administration Department.
spare copies.

True copy/Forwarded/By order.

Superintendent.

'BADU' 27-1

Schools - The Nilgiris District. Introduction of Kannada as medium of instruction.

From the President, Kannada Parishat, Tumac, Kilkotragini, dated 26.4.1948.

From the D.P.S., R.C. no. 1418 E/47 dated 28.6.48.

From the D.P.S., R.C. no. 1418 E/48 dated 22.9.48.

From the D.P.S., R.C. no. 1418 E/48 dated 19.11.48

The Kannada Parishat of the Nilgiris District held at Tumac, Kilkotragini on 26.4.48 resolved to request the Government to recognise Kannada as the regional language of the district and to introduce it in all the schools. In bi-lingual and multi-lingual areas (the Nilgiris district being a ^{multi-}lingual area, the languages prevalent being Tamil, Malayalam and Kannada) the languages concerned are recognised for the purpose of medium of instruction in the schools in the areas concerned. The D.P.S. has already issued instructions to the D.E.O. concerned to advise the S.D. to introduce Kannada as medium of instruction where Kannada is the predominant language - vide his letter on pages 7-8 of. In the circumstances, no further action is called for so far as the introduction of Kannada as medium of instruction is concerned.

2. In this connection, the Director has forwarded a list of the districts in this Province showing the areas in them where a particular language is the medium of instruction and regional language. Telugu is the language of the region or medium of instruction in eight districts and Tamil in seven districts. The City of Madras is multi-lingual ^{one} and is a bi-lingual or multi-lingual.

The L. A. Department, the Director, has replied to a communication of the term 'Regional Language' as ^{none} will be suitable and appears to be necessary.

p134

Please see the minutes of 8/22/62 and above. In view of the minutes in para 1 above, it is not necessary to issue orders as set 'A' on page 2 ante.

Apparently the reference is
to page 100f.

5 - $\frac{1}{2}$ m. (See
Him (E))

2294/67

No 1769 E^o

7/9/77
J. (T) 3-31g

150

03. 1268

20
2391248
✓
1234
201248

3/11/49
 I understand is
 under again to R.P.
 as for 4 ante. I admit that in
 view of this it may not be correct to
 class this as a bundle or to bundle to
 an occasion to current or present
 bundles or to send a message as a
 'R' above.

With reference to J. or P:4 ante also I would submit that the DPP was not wrong in asking his subordinates not to take action for the time being on report of a letter of Cassius which he had made a reference to. For as yet, I do not see that he called a meeting on his part.

A draft on the following lines may be sent:-
"The Government agree with the U.N.I. that while no formal definition of the term "regional language" is necessary, they do not think it necessary

~~also to allocate districts for regional languages on a fresh basis to day.~~ The existing arrangement may continue.

For example, with regard to exemption given to the Ranakrishna Mission and the Pachayappa's Trust, etc., which have created public agitation. The Government would suggest to the D.P.I. to be more careful so that unnecessary misunderstandings need not be created.

In future, in cases which may affect the sentiments of people in any district or in any community, such matters may be referred to Government before such circulars are issued".

ISA

21.1.49

Please see the minutes of JMC (Edn) on pages 5-6 above. The draft order below is for approval.



25.1.49

AS II /
25.1.49

5
25.1.49

24.1.49

B